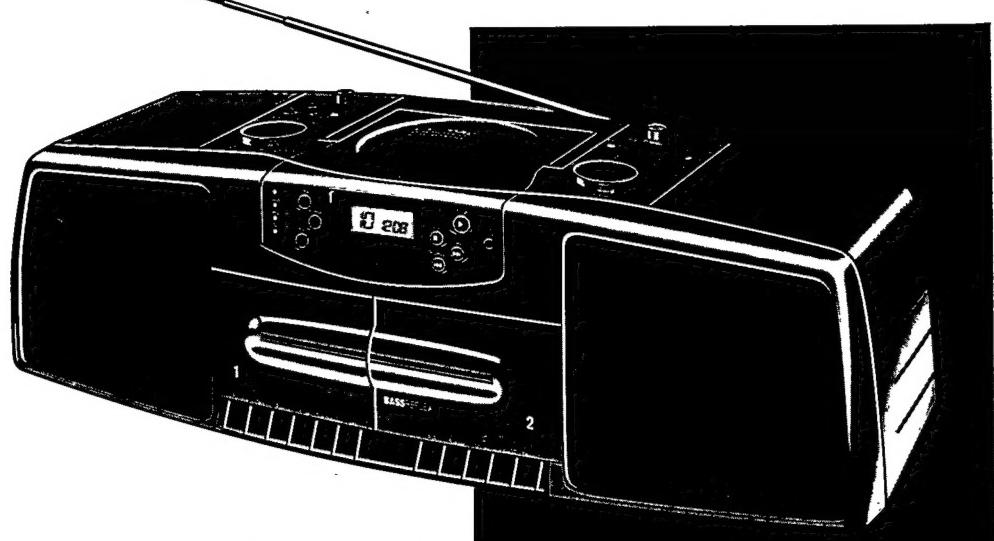


PHILIPS

AZ 8320 Radio Cassette Recorder / CD Player



0 0 0 0 0 0 0 0 5 2 3 8



E España**Declaración de conformidad con normas**

El que suscribe, en nombre y representación de:
Audio Electronics Sdn. Berhad - Penang
 declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo: **radiocasete - lector de CD**
 fabricado por: **Audio Electronics Sdn. Berhad**
 en: **Far East**
 marca: **Philips**
 modelo: **AZ 8320**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa
 siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Ra-
 dioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: **Malaysia, 01-08-1992**

Firma:

Nombre: **Khoo Bee Im**
 Cargo: **Safety Coordinator**

México

NOM

NOM



Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

Garantía y seguridad página 37

DK Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesskab.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhetsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

N Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundært innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

AUS Australia

Guarantee.....page 36

NZ New Zealand

Guarantee.....page 36

GB English

Illustrations

page 4

page 3

English

F Français

Illustrations

page 8

page 3

Francés

D Deutsch

Abbildungen

Seite 12

Seite 3

Deutsch

NL Nederlands

Afbeeldingen

pagina 16

pagina 3

Nederlands

E Español

Ilustraciones

página 20

página 3

Español

I Italiano

Illustrazioni

pagina 24

pagina 3

Italiano

S Svenska

Figurer

sida 28

sida 3

Svenska

SF Suomi

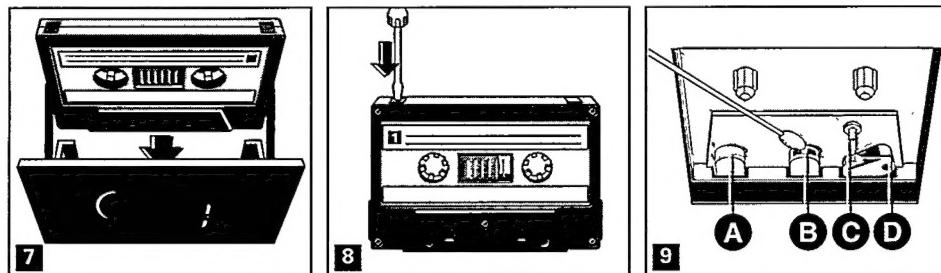
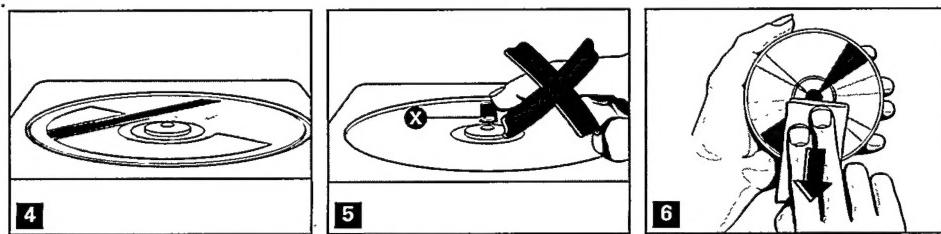
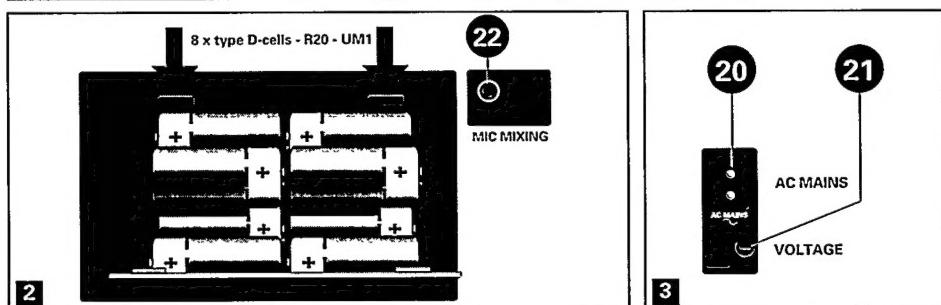
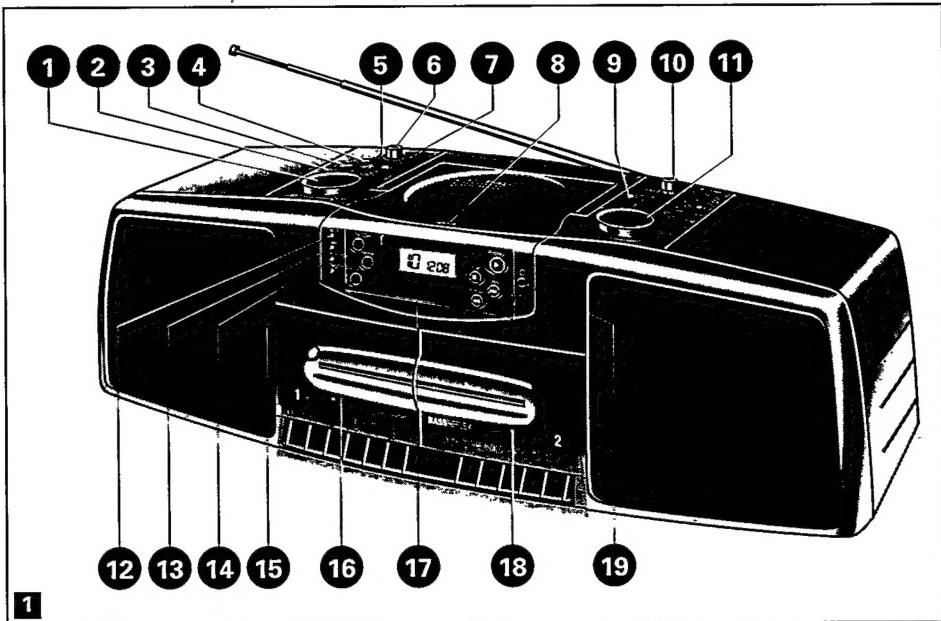
Kuvat

sivu 32

sivu 3

Suomi

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



TOP AND FRONT PANEL - fig. 1

- ① VOLUME control
- ② HIGH SPEED DUBBING - to copy a cassette at high speed
- ③ POWER - on/off switch
- ④ DYNAMIC BASS BOOST - bass button, press to boost the bass response
- ⑤ FM STEREO - FM stereo/mono button
- ⑥ TONE control
- ⑦ MODE - to select the sound source
- ⑧ OPEN-CLOSE - to open the CD cover
- ⑨ BAND SELECTOR - to select the wave band
- ⑩ FINE TUNING - for SW stations (not on all versions)
- ⑪ TUNING knob
- ⑫ POWER \diamond - on/off indicator
- ⑬ DBB \diamond - Dynamic Bass Boost switched on
- ⑭ HIGH SPEED \diamond High Speed Dubbing switched on
- ⑮ FM STEREO \diamond FM stereo reception
- ⑯ cassette deck 1 keyboard (recording/playback):
 - RECORD ●
 - PLAY ▶
 - REWIND ◀◀ - fast rewind
 - F.FWD ▶▶ - fast forward wind
 - STOP-EJECT ■
 - PAUSE II
- ⑰ CD keyboard and display:
 - PLAY-PAUSE ▶ play and pause button
 - STOP ■ button
 - ◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶:
 - in position playback or STOP, press briefly to jump to a previous ▲ or next ▶▶ track
 - during playback, keep pressed to search fast backward ▲ or forward ▶▶
 - INTROSCAN - to play only the beginning of each track
 - MEMORY - press briefly to store the displayed track number in the memory
 - press longer than 1 second to display all stored track numbers
 - MODE - press so many times until the required function appears in the display:
 - SHUFFLE play all tracks in a random order
 - SHUFFLE REPEAT continuously repeat the CD in the SHUFFLE mode
 - REPEAT ALL (MEMORY) continuously repeat the CD (or the stored selection - MEMORY)
 - REPEAT 1 continuously repeat 1 title
- CD display, shows:
 - no disc - no CD inserted
 - TRACK - the total number of tracks, and during play the number of the track being played.
 - TIME - the total playing time of the CD, and during play the elapsed time of that track
 - REPEAT (ALL or 1) activated
 - SHUFFLE activated
 - MEMORY - the stored selection (memory) is played
 - INTROSCAN activated
 - PAUSE activated
- ⑱ cassette deck 2 keyboard (playback only):
 - PLAY ▶
 - REWIND ◀◀ - fast rewind
 - F.FWD ▶▶ - fast forward wind
 - STOP-EJECT ■
 - PAUSE II
- ⑲ \otimes stereo headphone socket

BACK PANEL - fig. 2

- ⑳ AC MAINS - socket for mains lead
- ㉑ VOLTAGE selector (not on all versions)
- ㉒ MIC MIXING - microphone socket

The type plate is located on the base of the set

SUPPLY**Battery supply**

- Open the battery compartment (fig. 2) and insert as indicated eight batteries, type R20, UM1 or D-cells.
- Remove the batteries if exhausted or if they will not be used again for a long period.

The battery supply is switched off when the set is connected to the mains. To change over to battery supply, pull out the plug from the AC MAINS socket.

Mains supply

- Check if the mains voltage as shown on the type plate (on the base of the set) corresponds to your local mains voltage. If it does not, consult your dealer or service organisation.
- If the set is equipped with a VOLTAGE selector ㉑ (fig. 3), set this selector to the local mains voltage.
- Connect the mains lead to the AC MAINS socket ㉒ (fig. 3) and the wall socket. The mains supply is switched on.
- To disconnect the set from the mains completely, withdraw the mains plug from the wall socket.

Important notes for users in the U.K.:**Mains Plug**

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 A, A.S.T.A. or BS! approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 A.

Note: The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 A socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live. (L)

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \pm) or coloured green (or green and yellow).
- Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright: Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

CONNECTIONS - fig. 1-2**Stereo headphones socket Ω ⑯**

You may connect stereo headphones with 3.5 mm plug to the Ω socket ⑯. The loudspeakers are then muted.

Microphone socket MIC MIXING ⑰

For a microphone with 3.5 mm plug.

You can reproduce your voice amplified through the speakers or you can mix your voice with the radio, CD or cassette signal ('Karaoke'). You can record it all on deck 1.

- Connect a microphone to the MIC MIXING ⑰ socket. To avoid disturbing noise, reduce the volume before connection.
- Set the MODE selector ⑦ to the desired position:
- Microphone only: set the MODE selector to TAPE.
- Mixing with cassette: set the MODE selector to TAPE and play a cassette in deck 2.
- Mixing with radio: set the MODE selector to TUNER.
- Mixing with CD: set the MODE selector to CD.
- Adjust the sound with the controls VOLUME ①, TONE ⑥ and DYNAMIC BASS BOOST ④.
- If a howling sound occurs:
 - keep the microphone away from the speakers,
 - or reduce the volume,
 - or, when recording, use headphones for monitoring.

RADIO RECEPTION

- Switch on the set using the POWER ③ button. POWER \diamond ⑯ lights up.
- Set the MODE selector ⑦ to TUNER.
- Adjust the sound with the controls VOLUME ①, TONE ⑥ and DYNAMIC BASS BOOST ④.
- Select the wave band using BAND SELECTOR ⑨. (LW and SW not on all versions)
- Tune to a radio station using the TUNING knob ⑪. For SW stations use the FINE TUNING knob ⑩ (not on all versions).
- For FM, pull out the telescopic aerial. To improve FM-reception, incline and turn the aerial. Reduce its length if the FM-signal is too strong (very close to a transmitter).
- For AM/MW and LW, the set is provided with a built-in aerial, so the telescopic aerial is not needed. Direct the aerial by turning the whole set.
- For SW, the telescopic aerial must be pulled out and placed in the vertical position. To improve reception, vary the length of the aerial.
- When FM STEREO \diamond ⑮ lights up, you are receiving a FM-stereo transmitter. A disturbing noise, due to a weak FM-stereo signal, can be suppressed by pressing the FM STEREO button ⑤. FM STEREO \diamond ⑮ will then go out and you will hear (and record) the FM programme in mono.
- Always switch off the set after use with the POWER ③ button.

PLAYING A CD

- Switch on the set using the POWER ③ button. POWER \diamond ⑯ lights up.
- Set the MODE selector ⑦ to CD.
- Press OPEN-CLOSE ⑧ to open the CD cover.
- Insert the CD, printed side facing up (fig. 4).
- Close the cover. The CD-player starts and scans the contents list of the CD. After that, the total playing time and the number of tracks appear on the display and the CD-player stops.
- Playback will start by pressing PLAY \blacktriangleright . As soon as playback starts, the display shows the track number and the elapsed playing time.
- Adjust the sound with the controls VOLUME ①, TONE ⑥ and DYNAMIC BASS BOOST ④.
- For brief interruptions, press PLAY-PAUSE \blacktriangleright . The word PAUSE then appears. To continue playback, press PLAY-PAUSE \blacktriangleright again.
- To stop playback, press STOP ■.
- The CD player also goes to position STOP:
 - by pressing OPEN-CLOSE ⑧;
 - when the end of the CD is reached;
 - if you move the MODE selector ⑦;
 - if the batteries run down or if the power supply is interrupted in another way.
- To take out the CD, open the CD cover by pressing OPEN-CLOSE ⑧. Open the CD cover only if the CD-player is in position STOP.
- Always switch off the set after use with the POWER button ③.

Remarks

- If the battery voltage is not sufficient any more for playing a CD, the CD-player will not start.
- If no disc appears, the CD-player cannot read the CD. Possible causes are:
 - you did not insert a CD;
 - you inserted the CD the wrong way: the label should face up (fig. 4);
 - the surface of the CD is badly scratched or dirty, see 'Maintenance'.
 - the lens ⑩ (fig. 5) is steamed up, see 'Maintenance'.

INTROSCAN

The INTROSCAN function can be switched on from the STOP and PLAY mode.

- Press INTROSCAN. The word INTROSCAN then appears. Only the first few seconds of each track are played.
- The moment you press PLAY \blacktriangleright , the INTROSCAN function is defeated (the word INTROSCAN disappears) and the CD is played in the normal way from this title.
- If you press NEXT $\blacktriangleright\blacktriangleright$ or PREVIOUS $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$, the INTROSCAN function remains operative and the beginning of the next $\blacktriangleright\blacktriangleright$ or previous $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ track is played.
- If INTROSCAN is not defeated by pressing PLAY \blacktriangleright or STOP ■, the CD player returns to STOP as soon as all the tracks are scanned.

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Italiano

Svenska

Suomi

MODE (SHUFFLE and REPEAT)

By pressing the MODE button several times, all play modes will successively appear on the display:

- 1x SHUFFLE to play all tracks in a random order;
- 2x SHUFFLE REPEAT to repeat the CD continuously in a random order;
- 3x REPEAT ALL to repeat the CD (or the programmed selection - MEMORY) continuously;
- 4x REPEAT 1 to repeat the actual title continuously.
- 5x normal (no display indication) to defeat the SHUFFLE and REPEAT modes.

To defeat the REPEAT and SHUFFLE modes, choose the normal position (no display indication).

◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶

1. Go to the next or previous track *press briefly (less than 1 second)*

a. During PLAY and INTROSCAN:

NEXT ▶▶ - go to the next track (title)

You can jump to the next title by pressing ▶▶ once briefly.

If you want to skip more than one track, then press ▶▶ more than once briefly until the display shows the desired track number.

◀◀ PREVIOUS - go to the previous track (title)

If you want to repeat the running title from the beginning, press ▲▲ once briefly.

If you want to repeat one of the previous titles, press ▲▲ more than once briefly until the display shows the required track number.

b. In position STOP

with a CD inserted you can select the desired title by pressing ▲▲ and ▶▶ briefly, once or more than once, until the display shows the required track number.

2. Search during PLAY

keep pressed (longer than 1 second)

During PLAY, keep ▶▶ for search forward and ▲▲ for search backward pressed. The CD is played partly and at high speed, however, the sound is still recognizable.

Release the button as soon as you recognize the required passage: the CD will be played in the normal way from this passage.

If the button is pressed longer than 5 seconds, the search speed increases.

PROGRAMMING TRACK NUMBERS

You may select a number of tracks and store these in the memory in the desired sequence. When playing, you will only hear the stored titles in the selected sequence.

Manual selecting

- Load the CD, but do not press PLAY ▶ yet.
- Select the desired track using the buttons ▲▲ PREVIOUS and NEXT ▶▶ until the display shows the required track number.
- Store this track by pressing MEMORY.
- Select and store in this way all desired titles.

Storing during INTROSCAN

- Press INTROSCAN to play the first few seconds of each track.

- Press MEMORY as soon as you recognize a desired title

Storing during PLAY

- During normal PLAY you may store the running title by pressing MEMORY

- After pressing MEMORY the character ♫ (PROGRAM) appears, indicating that the track has been stored.

- Store all desired titles in the required sequence. You may store each track more than once.

- At most, 20 tracks can be stored in the memory. When the memory is full, the character ♫ (FULL) appears.

- When pressing MEMORY for longer than 1 second, the display shows in sequence the remaining stored track numbers.

- You can simply erase the whole memory by pressing STOP ■ twice: the character ✎ for CLEAR appears now.

The contents of the memory are also erased:

- by opening the CD cover using OPEN-CLOSE ⑧;
- if you move the MODE selector ⑦;
- if the batteries get exhausted or if the power supply is interrupted in another way.

How to play the stored selection

To play your selection, the CD-player should be in position STOP; then press PLAY ▶: now, the word MEMORY appears.

To repeat the selection continuously, choose the mode REPEAT ALL. Playing the selection in the SHUFFLE or SHUFFLE REPEAT mode is not possible

RECORDING (on deck 1 only)

Preparation

Recording is permissible insofar as copyright or other rights of third parties are not infringed.

During recording, the deck 2 buttons should not be pressed (except for PLAY ▶ during dubbing).

- Switch on the set using the POWER button ③. POWER * ② lights up.
- Press on deck 1 STOP-EJECT ■ to open the cassette holder.
- Insert the cassette into deck 1 (fig. 7). For recording you must use a NORMAL cassette (IEC type I) on which the tabs (fig. 8) are not broken out. At the very beginning and end of the tape, no recording will take place during the first 7 seconds when the leader tape passes the recorder heads.
- Safeguarding against erasure: Keep the cassette side to be safeguarded in front of you (fig. 8) and break out the left tab. Now, recording on this side is no longer possible.
- When monitoring during recording, adjust the sound with the controls VOLUME ①, TONE ⑥ and DYNAMIC BASS BOOST ④. These controls do not affect the recording.
- For fast winding, press REWIND ▲▲ or F.FWD ▶▶. To stop, press STOP ■.

Recording from the CD-player

- Set the MODE selector ⑦ to CD. It's not necessary to start the CD-player separately: if you press RECORD ●, the CD-player starts automatically.

- if the CD-player is in position STOP, recording will start from the beginning of the CD (or from the beginning of the programmed selection);
- if the CD-player is in position PAUSE, recording will start from this very position;
- in position INTROSCAN the CD-player will first return to the beginning of that track and then recording will start.

Recording from the radio

- Set the MODE selector (7) to TUNER.
- In case of FM radio recordings, set the FM STEREO button (5) to the desired position.

Microphone recording

- Connect the microphone to the socket MIC MIXING (2) and set the MODE selector (7) to the desired position, see 'CONNECTIONS'

Starting and stopping

- Start recording by pressing RECORD ●.
- For brief interruptions, press PAUSE II. To restart recording, press this button once more.
- To stop recording, press STOP ■. On pressing again, the cassette holder will open.
- Always switch off the set after use with the POWER button (3).

DUBBING - Copying from deck 2 to 1

When copying, it is recommended to use fresh batteries or to connect the set to the mains supply.

- Switch on the set using the POWER button (3). POWER * (12) lights up.
- Set the MODE selector (7) to TAPE. Do not move this selector during dubbing.
- For high speed copying press the HIGH SPEED DUBBING button (2). HIGH SPEED * (14) lights up. Do not switch the button during dubbing.
- Press both STOP-EJECT ■ buttons and insert a recorded cassette into deck 2 and a cassette which is suited for recording into deck 1 (fig. 7).
- Press on deck 1 PAUSE II and then RECORD ●.
- To start dubbing, press PLAY ▶ on deck 2. PAUSE II is then released.
- By pressing PAUSE II on deck 1, you can omit undesired passages while deck 2 continues. To restart copying, press PAUSE II once more.
- Using PAUSE II of deck 2, deck 1 will record a blank part.
- To stop dubbing, press both STOP ■ buttons.
- Always switch off the set after use with the POWER button (3).

CASSETTE PLAYBACK

Playback on deck 1 or 2

Deck 1 will not play if the PLAY ▶ and PAUSE II buttons on deck 2 are pressed.

- Switch on the set using the POWER button (3). POWER * (12) lights up.
 - Set the MODE selector (7) to TAPE.
 - Press STOP-EJECT ■ and insert a recorded cassette (fig. 7).
 - For fast winding, press REWIND ◀◀ or F.FWD ▶▶.
- To stop, press STOP ■.
- Press PLAY ▶ and playback will start.
 - Adjust the sound with the controls VOLUME (1), TONE (6) and DYNAMIC BASS BOOST (4).

- To stop, press STOP ■. On pressing again, the cassette holder will open.
- When the end of the tape is reached, the recorder buttons are released.
- Always switch off the set after use with the POWER button (3).

Continuous play

- Switch on the set using the POWER button (3). POWER * (12) lights up.
- Set the MODE selector (7) to TAPE.
- Press both STOP-EJECT ■ buttons and insert a recorded cassette into both decks (fig. 7).
- Press on deck 2 PLAY ▶ and on deck 1 PAUSE II and then PLAY ▶: deck 2 will now play and deck 1 stands still.

As soon as deck 2 stops (at the end of the cassette or when its STOP ■ button is pressed), PAUSE II is released and deck 1 will start playing back.

- To stop, press STOP ■.
- Always switch off the set after use with the POWER button (3).

MAINTENANCE

CD-player and CDs

- The lens (X) (fig. 5) should never be touched or cleaned. The lens may steam up when the set is taken from a cold into a warm environment. Playing a CD is not possible then. Do not clean the lens, but let the set acclimatize for a while.
- Always pick up the CD by the edge and put it back in its box immediately after use. To clean, breathe on the CD and wipe it off in a straight line from centre to edge (fig. 6) using a soft, lint-free cloth. Cleaning agents may harm the CD.

Cassette deck

To ensure a good recording and playback quality, clean the parts A●B●C● indicated in fig. 9 after every 50 hours of operation or, on average, once a month.

- Open the cassette holder using STOP-EJECT ■.
- Use a cotton bud slightly moistened with alcohol or a special head cleaning fluid.
- Press PLAY ▶ and clean the pressure roller (D).
- Then press PAUSE II and clean the capstan (C), recording/playback head (B) and erase head (A).
- After cleaning, press STOP ■.

Cleaning of the heads (A) and (B) can also be done by playing a cleaning cassette through once.

Remarks

- The CD-player and the cassette decks are fitted with self-lubricating bearings which must not be oiled or greased.
- Fingerprints, dust and dirt on the apparatus can be removed using a soft, clean and slightly damp leather cloth. Do not use any cleaning agents, since they may affect and harm the cabinet.
- Keep the set, batteries, CDs and cassettes away from rain, moisture, sand and excessive heat, e.g. near heating equipment or in cars parked in the sun.

This product complies with the radio interference requirements of the European Community.



Guarantee and Service valid for Australia

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series HiFi-systems 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140,
New South Wales**

Guarantee and Service for New Zealand

Thank-you for purchasing this quality Philips product. Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original invoice or cash receipt indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller
Philips New Zealand Ltd.
✉ P.O. Box 41.021
Auckland
☎ (09) 84 44 160**

Garantía para México

NOM

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

Oficinas Centrales de Servicio,**Av. Coyoacán No. 1051,****Col. del Valle,****03100 México, D.F.****5-75-20-22 o 5-75-01-00**

English

Français

Deutsch

Nederlands

Español

Italiano

Svenska

Suomi



- (GB) This sign on the packaging is only meant for Germany.
- (F) Ce signal sur l'emballage concerne uniquement l'Allemagne.
- (D) Dieses Zeichen auf der Verpackung gilt nur für Deutschland.
- (NL) Dit teken op de verpakking geldt alleen voor Duitsland.
- (E) Este símbolo en el embalaje es únicamente para Alemania.
- (I) Questo contrassegno sull'imballaggio interessa solo la Germania.
- (P) Este símbolo na embalagem é só para a Alemanha.
- (DK) Dette mærke har kun betydning i Tyskland.
- (S) Recirkulationsmärket på förpackningen avsedd endast för Tyskland.
- (SF) Tämä merkki pakkaussessa koskee vain Saksaa.